DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIASABRA 8 AUGUSTUS 1964 No. 5102.

Jamaica lo scohe "Miss Caribbean"

ORANJESTAD, 8 aug. - E siete candidatanan di Caribe pa e ultimo concurso di Miss Universe na Miami Beach desde dia tres di e luna aki ta teniendo un vacacion na Jamaica. Aya dialuna ultimo nan a celebra Independence Day como huespednan special di promer ministro di Jamaica. Sir Alexander Bustamente. Nan lo keda mas o menos diez dia na e isla aki y segun ta worde anuncia un Miss Caribe lo worde eligi for di e shete mucha muhernan. E eleccion aki a tuma lugar den National Stadion di Kingston.

Segun e ultimo noticianan no ta sigur si e mucha muhernan lo bai New York tambe.

Tocante Lydia e organisador di Miss Universe contest pa e teritorio di Caribe, sra. Beryl Pereira a laga sabi cu Lydia a haci un bon papel na Miami, e ta un mucha muher carinjoso y un bon ambasadora pa su isla y cu el a duna e organisadornan un bunita cooperacion.

Tambe sra. Pereira a anuncia cu e anja aki pa di promer biaha un Little Miss Universe a worde eligi y cu a resulta e chikitin di Jamaica Elham Feanny.

E vacacion na Jamaica por worde mira como un resultado di un recepcion fantastico cu e siete bellezanan di Caribe a hanja for di dia cinco di juli te 19 di juli, ora cu nan tabata na e isla pa custumbra cu e clima y alavez sinja conoce e reglamentonan pa e eleccion di Miss UNIVERSE

Dia diez cinco di juli e bellezanan miss Greneda Christine - Hughes, Miss Curacao Iris de Windt, miss Trinidad & Tobago Merlene Laurence, miss St. Vincent Stella Hadley, miss B.G. Mary Ramdehoil y miss Aruba Lydia Henriquez a yega Jamaica den un tremendo awacero caminda miss Jamaica Beverly Rerrie a agrega su mes aserca pa completa e siete estrella Caribenjo. Na e aeropuerto nan a worde jama bon bini door di organisadora di concurso Miss Universe sector di Caribe, senjora Beryl Pereira-Carby, alavez e. o. door di senador dr. D. Kenneth Mc Neill. Siguiente dia caba un bishita a worde haci na residencia di gobernador general sir Clifford Campbell, kende hunto cu su esposa a ricibi e muha muhernan y a combersa cu nan.

Entre otro el a bisa cu e siete mucha muhernan ta duna un impresion exacto di cual calidad di belleza e teritorio di Caribe por exporta.

Gobernador general a bisa cu ta lastimo cu te ainda tin masha poco contacto y cooperacion entre e paisnan y islanan di Caribe. Pero el a mustra di ta contento di mira con belleza ta mustra e caminda pa un contacto mas intimo y un amistad Caribenjo mas estrecho. Despues di nan bishita na senjor Campbell e mucha muhernan a bishita promer ministro di Jamaica Sir Alexander Bustamante, kende hunto cu ministronan Roy Mc Neill, Clement Tavares y Leopold Lunch a ser huesped y a duna un toast pa un bon exito. Na e ocasion ey tabata e premier kende a propone pa despues di Miami e mucha muhernan regresa Jamaica pa fiesta dia nacional di Jamaica como su huesped. E diahuebs atardi ey e siete mucha muhernan den autonan habri a haci un tour for di Sheraton Hotel door di Kingston. Na nan honor e siguiente anochi un grandioso baile a worde duna den e hotel.

Diasabra un bishita a worde haci na Montego Bay, caminda anochi nan a keda drumi pa siguiente dia regresa Kingston, caminda anochi e missnan a worde presenta na publico den National Stadion di Jamaica. Aya e mucha muhernan a yega cu helicopter, tur bisti den nan trahe nacional. Den e stadion nan a worde jama bon bini door di miss Hospitality Susan Issa y miss Personality Judith Samuels. Mas laat den anochi e siete bellezanan a cende "Torch of Friendship" como un symbolo di amistad entre e paisnan di Caribe. Ariba e programa di e anochi ey tabatin "Ska Dancing"... y musica di steelband.



Diahuebs atardi a tuma lugar e firmamento di e Combenio Colectivo di Trabao pa e tres anja venidero entre Lago y Independent Oil Workers Union of Aruba (IOWUA). Na nomber di e Union di Trahadonan di Lago a firma e contract, president Frans Lodewijk Maduro, secretario, como representante di Lago senjor Roy E. Nystrom a firma pa e compania. Otronan cu a firma e contract ta secretario general di IOWUA L. Albus y tesorero di e Union senjor P.G. Brook. Ariba e portret nos ta mira di robez pa drechi senjor Brook, Maduro, Nystrom, Albus y para tras di nan E. B.M. Fowler.

Economia di Antillas ta stabilizando

ORANJESTAD, 8 aug. - Den su presupuesto pa anja 1965 Staten di Antillas ta laga tende un tono basta optimistico en cuanto e economia di e pais aki.

Apesar di ta reconoce di tin problemanan economico basta grandi cu ta pidiendo resolucion, Staten ta mustra cu gracia na e yudanza di Hulanda E.E.G. e problemanan manera desempleo cual ta worde cansa te ainda pa e lay off di e companianan grandi di petrolero na Aruba y Corsow, na e momento tin un stabilizacion.

Gobierno di Antillas ta cuminsa informacion ariba su presupuesto pa e anja entrante cu e tono optimistico y satisfecho tocante e Statuto cual e anja aki dia binti nuebe di december lo ta existi diez anja.

E informacion ta bisa cu den cuminsamento tabatin diferente problemanan en cuanto e statuto, pero awor esakinan a worde resolvi. Sinembargo awor ta problemanan economico ta exihi resolucion. "Apesar di un probable desunion politico den Antillas, gobierno ta confia cu e interes general lo keda prevela", segun informacion.

Cual ta sigui bisa cu gobierno di Antillas ta keda conta cu e apoyo di pueblo pa bringa pa un mehoracion di e situacion economico apesar di e diferente desunionan. Ta worde spera cu e di diez anja di Statuto lo stimula esaki. E streamlining na e diferente companianan petrolero na Antillas y e crecemento di poblacion ya na cuminsamento di anjanan cincuenta a cuminsa duna e economia di Antillas mas mal sinjal, pero gobierno awor ta di opinion cu e streamlining aki a stabilisa. Camindanan ta worde busca pa por duna e hobennan cu dia pa dia ta aumentando trabao. Segun e informacion di e presupuesto di Staten pa 1965 esaki ya a duna algun resultadonan positivo manera: Associacion cu E.E.G., yudanza financiero y tecnico di Hulanda pa plannan di desaroyo y trabao pa Antillanonan den industria Hulandes. En cuanto e plannan di tanto anja ta worde bisa cu especialmente projectonan cu lo duna trabao a worde tuma pa worde realiza den e plannan aki.

Promocion di sr H. Booi

ORANJESTAD, 8 aug. - Segun e informacion ariba presupuesto di Staten pa anja entrante lo tin di tun-a Cuenta cu den departamento di Cultura y Educacion e anja entrante, lo tin un promocion di adjunct commies pa commies. Esaki pues lo ta senjor Hubert Booi kende ta hefe di departamento aki na Aruba.

Un muhe di 70 anja a entrega serca gobierno Mericano un exigencia pa pago di danyo di perhuicio di 25.000 dollar, pasobra e piloto di e helikopter di president Johnson, cu cual e presient recientemente a haci un bishita na San Francisco (unda e muhe ta biba) tabata bula sin cuidao y nonchalant, causando cu den cas di e dama un stoel a cai y a herida su pia robes.

Por lo demas senyora Margaret Lovell no tin nada contra president Johnson. Al contrario, e ta gusta e president, asina su abogado a bisa.

Antillanonan ke sigi ser solda

ORANJESTAD, 8 aug. · Gobierno ta mustra di ta satisfactorio cu e militarnan Antillano kendenan a cumpli nan servicio obligatorio. Nan ta worde clasifica como hobennan cu tin e capacidad di ta bon soldanan. Pero tambe gobierno ta mira un problema como e pregunta ta, unda pone nan traha"

Pa mira te na unda ta posibel ta tuma nan den e servicio militar profesional Hulandes. Door di esaki pues gobierno Antillano ta spera di por hanja un tiki alivio tambe pa e problema di desempleo e economico, cual manera e ultimo presupuesto di Staten ta mustra te ainda ta un rompa cabez enorme.

Segun informacion di Staten tin hopi di e hobennan cu ora nan caba nan servicio obligatorio, ta desea di continua. En coneccion cu esaki deliberacionnan ariba nivel ministerial lo worde teni cu Hulanda.

Dentistanan na Aruba kier cambio di ley colonial di anja 1934

ORANJESTAD, 8 aug. - E dentistanan di Aruba a cuminsa actua contra di algun situacionnan cu nan ta considera no deseable y alavez nan ta tratando duro pa duna Aruba Dental Society, cual durante basta tempo a perde su alma, bida nobo. Y door di esaki presenta plannan di companja pa algun reformacionnan. E motibo di mas grandi pa esaki ta endudablemente e leynan tocante di permisio pa dentistanan traha na Aruba. E ley kolonial aki cu ta di anja 1934, segun nan endudablemente ta trece e practicamento ethico di e profesion di dentista den peliger, pasobra e ley aki segun nan opinion ta crea e posibelidad cu no - expertonan por tene practico di dentista na Aruba y otro lugar.

Segun e ley di Curacao ariba e base di un politica di "porta abierta" cada kende cu tin un diploma di dentista di un universidad Hulandes ta, si esaki sosode bao di responsabilidad di un otro dentista estableci akinan.

Den e caso aki sin embargo e permisonan cu persona cu hanja tal permiso mester presenta dilanti di un comision di control na Corsow pa haci prueba di su capacidad. Pero den practica masha poco e exihencianan ariba e caso aki ta worde haci manera mester ta. Di tal manera a sosode na Aruba cu tin un dentista cu por ehemplo ya durante cuatro anja a logra pa no presenta dilanti e comision aki.

Den cual tin dos dentista di Corsow y un inspector di Sanidad publico. Como cu e Aruba Dental Society ta di opinion cu na Aruba tin cierto personanan cu ta pasa pa dentista, pero cu enberdad ta haci trabaonan masha malo, na e momento nan ta buscando manera pa tan pronto posibel pone medidanan contra di tal bagamunderia. Nan ta di opinion cu e trabao cu tal persona ta haci ta trece e standing di e profesion di dentistanan na Aruba den peliger. Entretanto pues A.D. a hanja un alma nobo den forma di president Eloy Arends jr. L. Molenaar tesorero, y A.F. Kayser secretario. Tambe a worde dicidi en principio pa A.D. S. buaca filiacion serca Nederlandse Maatschappij voor Tandheelkunde y American Dental Association, e organisacionnan nacional di Hulanda y Merca pa e dentistanan di e paisnan ey.

Encuanto e comision ya menciona na Corsow bao di presidencia di inspector di sanidad publico, Aruba ta desea di tan pronto posibel hanja un voto aden.

Un otro proposicion cu na e momento ta den estudio door di e dentistanan na Aruba ta e percuracion di djente pa esnan menos afortunado cu no por paga e sumanan halto extrabagante cu ta worde pidi. Tin di worde realisa cu na Aruba tin diezdos dentista pa sesenta mil habitante locual no ta hopi, pero di otro banda mitar di e sesenta mil aki nunca ta bishita dentista pa miedu di resultadonan financiero. Na e momento aki nan ta pensando ariba dos proposicion : Sea cu gobierno lo atrae mas dentista pa duna tratao gratis di djente na esnan menos afortunado, of un sistema mester worde poni door di cual tur dentista ariba turno por ehemplo un atardi pa sima n lo duna personan di e clase aki tratamento gratis. E personanan aki mester ta den poder di un carchi di asuntonan social pa tratamento gratis. Pero den e caso aki e dentistanan lo exihi cu cada hende, sin destincion di raza, color of politica lo por hanja tal carchi ora ta necesario.

Policia di Antillas tin falta di personal

ORANJESTAD, 8 Aug. - Den e presupuesto ya menciona ta worde mustra claramente cu gobierno AntilIano ta haciendo lo posibel pa trece un cambio drastico encuanto e capacidad di cuerpo policial na Antillas. Especialmente e falta di personal ta forma un parti grandi di e departamento aki, y tambe e capacidad technico di e cuerpo ta un punto cu ta den bista di gobierno. Pa esaki gran atencion ta worde duna na formamento di e cuerpo policial. Pa anja 1965 probablemente lo tin dos curso pa agent di polis tweede klas, door di cual gobierno ta spera cu esaki lo yuda na forma e capacidad di e cuerpo policial aki segun plan.

Den e presupuesto di Staten ta worde mustra cu locual ta trata na e parti technico di cuerpo di polis falta un y otro ainda. Por ehemplo un inkietud ta worde mustra pa e parti aki di e educacion policial cu por causa cu e lo keda atras. Ta worde bisa cu ta exihibel pa mantene e capacidad di e cuerpo na e desaroyo technico.

En cuanto e departamento di Husticia, cuerpo huridico di e parket di procureur general no tin cambionan grandi compara cu anja 1964. Un cambio cu probablemente lo por bini y cu cual cuenta ta worde teni tambe ta nombramento di un di nuebe - miembro pa corte di husticia di Antillas.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Teritorio Insular di Aruba ta participa cu esnan cu debe awa pa luna di juni 1964 cu aanmaning lo ser poni na post dia 11 di augustus 1964 y cu for di dia 12 di augustus 1964 lo cuminza cobra gastonan di aanmaning pa e luna menciona.

CORANTNAN EUROPEO TA DUNA JOHNSON CREDITO

Londres, -- UPI -- Corantnan europeo awe tabata expresá e speransa di qu e crisis norvietnames por ta friando y duna Johnson credito pa su desicion.
"Esaki no ta un presidente temperamental ni un candidato presidencial miedoso -- asina Daily Mirror a declará -- e ta un mandatario nobo cu e toque di Kennedy."
Varios corant ta afirma qu e reaccion di Rusia y China Comunista no tabata muchu mas leew di loke nan tabata spera. Di otro parti nan ta duda, di qu China of Noordvietnam ta desafiá e poderio armá abrumador di e dos paisnan aki den Asia Sudoriental.
Pero un corant parisiense, e izquierdista "Combat," ta bisa qu e contra ataque di Johnson contra barcu y basenan norvietnames a "demostra qu senador Barry Goldwater ta sigur di su palabranan. Johnson a proba qu extremismo no ta necesariamente un vicio, sino qu e por ta un virtud."
Daily Mirror a splica: "E presidente norteamericano ta mantene su mes calmo y frieuw y ta ofrece un bon ehempel pa su aliadonan. Ela splica e caso di Merca cu calmo y dignidad.....

Gobierno Britanico tabata cla pa duna Merca su apoyo inmediato den e cuestion aki."

Daily Herald tabata bisa: "Si Merca no a lansa un accion, despues di e ataque contra di su flota, anto peliger di un guerra no a ser eliminá. Resultado di esaki ta qu.........un dia tempran of laat e mester a hasi esaki toch. Y, a proposito, si e chinonan a haña mas vigor pa atacá anto e unico repuesta tabata un guerra completo. Pero una bes qu China a haña sa qu Merca no ta tolerá nada mas, por ta qu nan ta laga e asuntu aki para un banda."

DI STEFANO Y ESPAÑOL

Madrid, -- UPI -- Alfredo di Stefano ta a punto di ficha cu e club Real Deportivo Español di Barcelona y esaki lo bira un cuestion definitiva.
E exhungador madrilista lo ta afilia cu Español pa temporada proximo.
E hungador Ladislao Kubala, e homber influyente den Español a manifesta na prensa cu "di Stefano y ami ta di acuerdo.

PIMENTEL TA TRIUNFA NA ESPAÑA

San Sebastian, España, -- UPI -- Den e torneo internacional di tennis Iyo Pimentel di Venezuela a a derrota A.R. Brasson di Francia cu score di seis-dos y seis-uno.
Den doble Aguirre di Chile y Belkhoda di Tunecino a derrota e spanjonan Aguilar y Miranda cu score di seis-cero y seis-cero.
Pimentel y e brasileño Pinto a derrota e frances Brasson y e spanjo Martinez cu score di seis-tres y seis-dos.
Den doble mixto Perry y señorita Savio di Estados Unidos a elimina Pinto y Señorita Subirat di España cu scorenan di seis-dos y seis-cero, en tanto cu Aguirre y señorita Esidella di España a derrota Martinez y señorita Cuadrado di España cu score di seis-uno, cuater-seis y seis-dos.



Pierre Salinger, e ex secretario di prensa di presidente Kennedy a ser nombra como senador na lugar di difunto Clair Engle. Su nombramiento a ser anuncia pa gobernador Edmund Brown di California.

ROBIN HOOD A VENCE J. Colombia

Paramaribo, -- E equipo di futbol di Surnam Robin Hood cu actualmente ta na cabes di e competencia di futbol surnameño, diarason a derrota e campeonnan di Corsow Jong Colombia cu score di 2-1.
Na final di e prome parti e partido tabata empata sin anotacion.
E defensanan di Robin Hood tabatin menos trabao cu esnan di J. C.
Jong Colombia continuamente tabata worde hinca den defensa y keeper Bernadina hopi biaha mester a interveni pa libra su meta di golnan adversario. E inesperada ataquenan di J.C. tambe tabata crea hopi peliguer. Den delantero di e equipo campeon curazoleño tabata e "Old Timer" Enchie Jansen, cu tabata e favorito di e publico surnameño. Ora cu e hungador aki mester a bandona e wega na mitar di e segundo etapa, ela ricibi un caluroso aplauso di e publico.
Durante e etapa complementaria e colombiano a tuma delantera na di dies minuut.
Enchi ta manda un voorzet largu pa Constancia quende ta pasa dos defensa contrario, pero e gol ta bini di pia di un defensa di Surnam mes.
Faltando mas o menos 15 minuut pa termina e partido J.C. por a mantene e ventaha aki.
Na di 31 minuut, Sion quende den un solorush ta anota e gol di empate pa Robin Hood.
Faltando algun minuut, linksbinnen Haltman di Robin Hood na un distancia di 25 meter ta manda un tiru duru y lastra cu ta sorpresa keeper Bernadina.
Cu score di 2-1 nafabor di Robin Hood e partido ta termina. Awe nochi J.C. lo realisa nan ultimo partido contra Voorwaarts y nan ta ser spera mañan bek na Corsow.

MOSCU TA ADVERTI WASHINGTON PA NOBAI MUCHU LEEUW

Moscu--UPI-- Union Sovietica awe tabata mantene su campaña di propaganda antinorteamericano riba e cuestion di Vietnam pero a abstené su mes di primintí ayuda armá ne regimen di Hanoi.
E corant Izvestia ta afirmá qu den Merca un histerismo di guerra ta desarrollando, y ta advertí Washington qu " e no mester bai demasiado leeuw".

E agencia oficial di noticia Tass a duna un serie di comentarionan den cual e ta calificá e acción norteamericano na Vietnam como agresion.

Pero e tono di e dos articulonan di Izvestia ne ciudad aki a ser calificá como relativamente moderá. E articulonan parse ta reflejá un posicion di "sconde curpa" pa parti di Union Sovietica den e crisis di Asia Sudoriental, segun e observadornan occidental.
E capacidad di Rusia di ehercé influencia den acontecimientonan di Asia Sudoriental ta disminuyendo den e ultimo añanan aki, mientras qu e prestigio di China Comunista tabata creciendo. Segun e observadornan Occidental e repuesta di Kremlin mester ser considerá como algu pa suavisá e constante empeoramiento di e relacionnan ruso-chino.

Sur Vietnames condena na morto

Londres, -- UPI --- Un tribunal militar norvietnames a condená un survietnames na morto y otro cincu compatriota di dje na cincu diferente penanan di prison pa motibu di a actua como "spionnan-comando di Merca," asina e agencia noticiosa Nueva China a anunciá.

Den un noticia for di Hanoi qu nan a ricibi ne ciudad aki, e agencia ta bisa qu e hombernan a ser condená dia 4 di augustus ultimo den e provincia Nghe. E ta agregá qu "nan a ser manda riba un mision di sabotaje den Vietnam del Norte y nan a ser bahá cu paracaida den e region montañoso di e distrito Quy Chau, dia 19 di mei." E noticia ta agregá qu e cuater culpablenan a admiti di a ser adiestrá pa norteamericanonan den asuntunan di inteligencia, sabotaje y guerra psicologica.

AGENTENAN DI BRASIL TA TENE VIGILANCIA RIBA EXILIADONAN

Montevideo, -- UPI -- E diputado Enrique Erro a formula un denuncia den Camara Baja riba actividadnan di agentenan di Gobierno di Brasil den Uruguay.
E representante di Union Popular, den apoyo di su denuncianan, a lesa un articulo di e corant brasileño Folha da Tarde, den cual nan a referi ne actividadnan di agentenan di Brasil, quendenan ta vigilá e exiliadonan. Erro a solicitá qu e poder ejecutivo lo tuma medidanan den e asuntu pa identificá y expulsá" e agentenan extranjero" y qu nan palabranan lo pasa pe Consejo Nacional di Gobierno y pe Ministro di Relacionnan Exterior.
Di su parti, e diputado Batllista E. Echirigoity a pidi pa nan hasi un yamamentu ne ministro di relacionnan interior, Adolfo Tejera, pa tuma medidanan y a apoyá e peticion di qu e agentenan lo worde expulsá.
En relacion cu e denuncianan aki, un informacion special di Rivera qu a sali publica den e corant El Pais, ta revelá e bishita qu e delegado regional di Polisnan na Rio Grandi, Alicio Pereyra, a hasi recientemente, quende a entrevistá autoridadnan policial di Rivera y Tacuarembo.

PASADANAN PROVOCATIVO DI AVIONNAN NORTEAMERICANO

Moscu--UPI-- Union Sovietica awe a declará qu avionnan di forsa aerea norteamericano ta haciendo "pasadanan" provocativo riba barcunan sovietica di pasajero y carga den awanan internacional di henter mundu.

E agencia oficial di noticia Tass ta bisa qu den un nota di protesta ne embahada norteamericano, Rusia a pidi gobierno norteamericano pa e pone un fin ne accionnan aki "qu por trese consecuencianan serio".

Gobierno Sovietico a presentá un protesta contra e accionnan peligroso provocativo di forsa aerea norteamericano, qu di maneranan no-permitible, ta bula riba barcunan ruso di pasahero y carga den awanan internacional di diferente areanan di mundu asina e agencia ta bisa. E nota di protesta ta cita "numeroso hechonan di accionnan norteamericano contra barcunan ruso den e oceano Pacifico y Atlantico, den Mediterraneo, den Noordzee y otro lamannan.

ACCIDENTE FERROVIARIA

La Paz, -- UPI -- Cuater persona a muri y mas di 30 a resulta herida ayera ora qu tres vagon di un trein di carga a sali for di riel y a bai dal contra un otro trein qu tabata biaha pa Buenos Aires. Un vagon di carga y e vagon comedor a keda completamente destrui den e violento accidente qu a ser registrá na mas o menos 34 km di La Paz. E personanan qu a worde heridá a ser hospitalisá den e ciudad aki y e mortonan no a ser identificá ainda.

. - E prome partido pa e final di e copa Sur Americana di futbol entre e equiponan "Nacional" di Uruguay e Independiente di Argentina, cu a worde efecta na Montevideo, a termina den un empate.

Keres y Petrosian na cabes di torneo di ajedrez

Buenos Aires, -- UPI -- Tigram Petrosian campeon mundial di ajedrez a empata cu su compatriota sovietico Paul Keres na prome lugar di e torneo internacional di maestronan di e ciudad di Buenos Aires cu a conclui ayera nochi. Robert Byrne di Estados Unidos ta situa na tercer lugar un punto tras di e ajedrecistanan sovietico, despues di a empata cu e campeon di argentina Raimundo Garcia den su ultimo partido.
E veterano maestro argentino Miguel Najdorf ta na di cuarto puesto pa empata cu un otro argentino, Hector Rosetto. E campeon uruguayo Alfredo Olivera a termina na ultimo pu prome partido pa conclui ayera nochi tabata esun di Petrosian.
E titular mundial cu a keda invicto di e torneo a empata cu Keres den 39 movida.
E otro resultadonan tabata como siguiente:

Robert Byrne di Estados Unidos e empata cu Raymundo Garcia den 54 hugada.
Miguel Najdorf a tabla cu Hector Rosetto den 42.
Julio Bolbochan di Argentina a gana Alfredo Olivero di Uruguay.
Erich Eliskases di Argentina a vence Samuel Schweber.
Herman Pilnik di Chile a gana Berardo Wexler di Argentina.
Rene Letelier di Chile a empata cu Alberto Foguelman di Argentina.

Tabla final di posicion:

Petrosian,	12-1/2
Keres	12-1/2
Byrne	11-1/2
Najdorf	11
Eliskases,	10
Guimard,	10
Bolbochan,	9-1/2
Garcia	9
Filip,	9
Pilnik	9
Rossetto,	8
Wexler,	7
Rubinetti,	7
Schweber,	7
Bielicki,	6
Foguelman,	6
Letelier	5-1/2
Olivera,	2-1/2


CURACAO
GUIANA








MISS CURACAO
BRITISH GUIANA
GRENADA

F)







urante e ultimo simanan Lydia Henriquez como concursante pa e titulo di Miss Universe, apesar di ɔ a gana e titulo sinembargo a percura na un manera fantastico cu milles y milles di persona a ten- e nomber di Aruba. Pues ta di componde un di e organisadornan, di e concurso, Srta. Beryl Perei- a a yame un bon ambasadora di Aruba. Ariba e dos pagina aki nos ta duna un relato fotografico di ydia den e ultimo simanan. Kingston Hotel (Foto A) nos ta mira e siete bellezanan di Caribe presen- na publico. Di robez pa drechi Beverly Rerrie (Miss Jamaica), Merlene Laurence (Miss Trinidad) Tobago), Iris de Windt (Miss Curacao), Stella Hadley (Miss St.Vincent) Lydia Henriquez (Miss A- uba), Mary Ramdeholl (Miss British Guiana y Christine Hughes (Miss Grenedia). Lydia Bailando den heraton (l Kingston Hotel) cu un escorte militar di defensa Jamaicano (Foto B). Den bisti nacional di ruba (Foto C) Ricibiende admiracion di promer ministro di Jamaica (Foto D), Sir Alexander Busta- nante. Como di tres di drechi ariba foto E, nos ta mira Lydia hunto cu e otro bellezanan di Caribe na as di gobernador general Clifford Campbell (Sinta hunto cu Sra. Beryl Pereira, organisador di e oncurso Miss Universe, Sector Caribe). Lydia di tres di robez (Foto F.) hunto cu otro concursante- in serca premier Bustamante. Un gran amiga di Lydia a bira durante un concurso pa Miss Universe Miami e belleza di Venezuela Srta. Mercedes Revenga (Foto H.) . E representante di public rela- on di Aruba na Merca, senjor Hank Meyer ariba e foto marca I. Ta pose hunto cu Lydia na Miami a e fotografo cooperador di Arubaanse Courant. Un djente por ta mahos, pero hopi djente grandi ma- era di un sawfish por resulta algo curioso, (Foto J.) cual ta mas bunita forma. Y asina durante e imanan aki Lydia ta representando y hibando nomber di Aruba adilanti. Den e dianan aki Miss Aruba na Jamaica como huesped di premier Bustamante hunto cu e otro bellezanan di Caribe. E siman ki un concurso a worde teni pa mira kende lo sali Miss Caribe. Esaki a tuma lugar na Antigua.

I)



FBI a detene cuater miembro di Klu Klux Klan na Merca

Washington -- UPI -- J. Edgar Hoover, director di e oficina Federal di Investigacion, a anuncia qu su agentenan a arrestá cuater homber, qu ta wordu acusá di a mata e educador di color Lemuel A. Penn, di Washington, riba un caya den e estado dia 11 di juni ultimo.-

Penn, quende tanbe ta teniente coronel di e parti reservista di ehercito norteamericano, a ser matá pa cuater hende blancu quendenan a corre pasa den un auto. Hoover a bisa cu e cuater detenidonan ta miembronan di e sociedad racista biancu di "Ku Klux Klan." E director a identifica nan como Cecil William Myers, di 25 aña di edad, Joseph Howard Sims, di 41 aña: James S. Lackley, di 28 aña y Herbert Guest di 37 aña di edad y tur ta di e pueblo di Athens.
Hoover a declara cu e cuaternan aki a ser acusá di asociacion ilicita pa lesioná un cuidadano di color den ehercicio liber y quende ta gosa di e derecho y previlegionan en relacion cu e ley nobo di igualdad di derechonan civil.

Ela agrega cu tambe nan ta wordu acusá di lesioná, oprimi, menasá y hinca miedu den Charles E. Brown y John D. Howard, quendenan ta e hombernan di color cu tabata biaha huntu cu Penn.
Hoover a bisa cu Myers, Sims, Lackey y Guest tabata proyecta na hinca miedu den e hendenan di color cu ta biba na Athens matando Penn, Brown y Edward. Ela relatá cu e cuater elementonan aki a reuni den garashi di Guest pa planeá e asesinato, y cu nan tabata usa e lugar ya mencioná como e lugá di conferencia di e asociacion "Klanes Unidos di Merca caballeronan di Ku Klux Klan."
Penn, quende tin 48 aña di edad, a ser matá pa un tiru ora cu, den compania di Howard y Brown quendenan tambe ta oficialnan di e ehercito reservistá,
tabata regresá su cas na Washington despues di a cumpli dos siman di servicio activo na Fort Benning, Georgia.
Penn tabata director di educacion di adultonan y maestro den schoolnan di Washington. Howard y Brown ta meneernan di school di é capital aki.

Na momento di e atentado Penn stuur e auto. Ela ser alcansá den den e parti robes di su garganta pa un of dos proyectil y a muri instantaneamente.

Jackson, Mississippi, - UPI - Ayera tabata circula rumornan di qu agentenan di e Oficina Federal di Investigacion (FBI) ta a punto pa arrestá e asesinonan di tres partidario militante di igualdad di derechonan civil, quende nan cadaver a ser haña diamars ultimo.
Fuentenan bon na altura a bisa qu FBI tabata trata na forma nan datonan lo mihor posibel promer qu nan cuminsá arrestá nan, ya qu segun nán, aki nan mester di pruebanan masha ciá pa logra un veredicto di culpalidad den un tribunal di e estado Mississippi.
E comediante di color Gregory a manifestá di a duna FBI informacionnan di e lugar na unda e tres integracionistanan a ser derrá. Ela hasi esaki tres siman pasá y a menta nomber di cincu persona qu supuestamente a mata e hobennan.

E oficina a nenga na duna comentario riba esaki y otro informenan, pero un vocero gubernamental na Washington a deciara qu e indicionan qu nan a haña serca e artista a duna FBI nomber di dos persona qu tabata sufri mentalmente, tal bes pe motibu pa haña e 25.000 dollar qu a ser ofrecé pe propio Gregory y pe revista "Playboy". Circulonan di e capital a agregá qu e informacion tabata di poco balor.

Nan a bisa qu si no tabata Gregory sigur, sigur lo tabatin un otro persona qu a revelá e lugar na unda e hobennan a ser derrá.

E luchadornan social voluntario tabata e hobennan di rasa blancu Andrew Goodman di 20 aña y Michael Schwerner, di 24 aña di edad mientras e hoben di color tabata James Chanley di 21 aña, di Meridian, Mississippi.

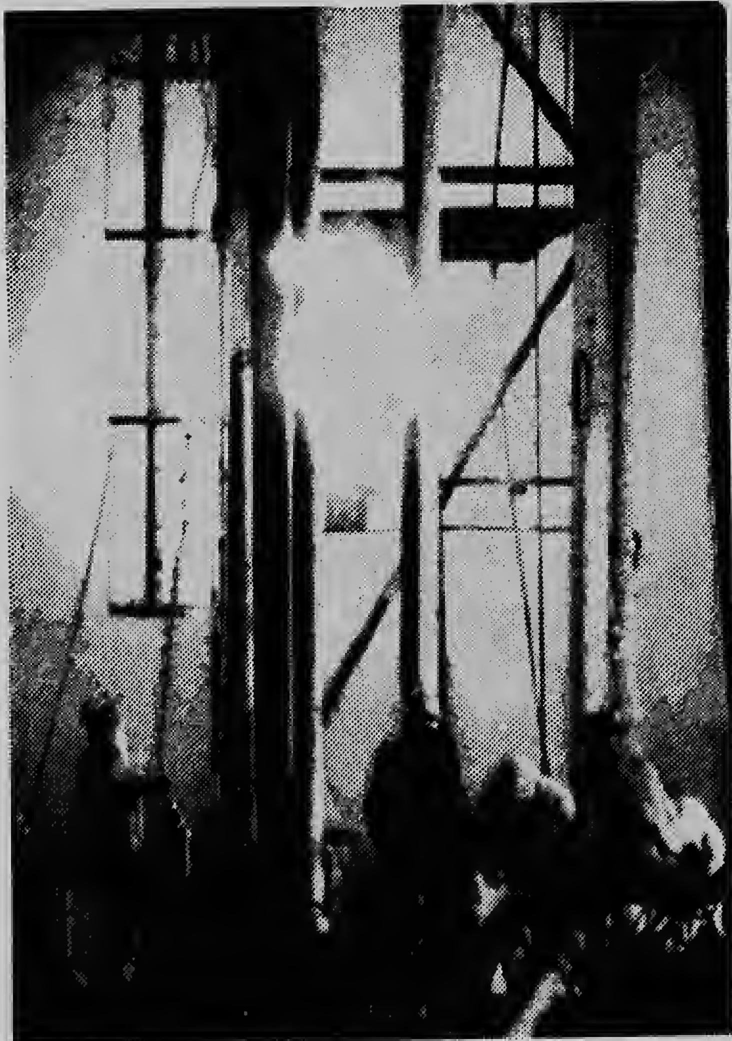
ZECH-NENNTWICH A ENTREGA SU MES

Hannover, -- UPI -- Ex-hefe di S.S., Hans Walter Zech-Nenntwich, quende a conmové opinion publica aleman na april ultimo, ora qu ela hui for di e prison di Braunschwieg, awe a entregá su mes na autoridadnan di Alemania Occidental, segun e ministerio di husticia a anunciá..
E vocero di e ministerio a bisa qu Zech-Nenntwich, qu tabata parse masha desanimá, a presentá su mes na Hannover awe merdia y a entrega su mes, afirmando qu e ta inocente.

E ex-oficial di caballeria di e forsanan SS a hui dia 22 di april ultimo for di e prison di Branschwieg, na unda e ta cumpliendo un sentencia di 4 aña pa a participá den e matanza di 5.200 hudiew polaco. Un guardia, qu tabata conoce Nenntwich den e epoca nazi a yudele na hui y acompaña pa su amiga, Margit Steinhauer, e "angelito", Zech-Nenntwich despues a dirigi su mes den un avioneta, pa mas despues atrobe aparece na Egypto.

REYES A VENCE TATSUYA TAKAMI

Tokyo, -- UPI -- E boxdo di peso pluma filipino Oscar Reyes ayera nochi pa punto a gana e excampeon hapones di peso gallo Tatsuya Takami den un pelea di dies round.



E rescatadornan aki a cuminsa grita di hubilo ora qu nan a logra alcansa e caverna caminda nuebe minero a keda atrapa den un mina na Champagnole, Francia, despues qu nan a bora henter un anochi pa alcansa e caverna.

Reina di bellesa a desaparerece

Long Beach, California, -- UPI -- Funcionarionan qu ta encargá cu e desfile internacional di belleza di e ciudad aki a bisa awe qu e representante colombiana, Leonor Duplat SanJuan, quende tin 19 aña di edad, no a yega e aeropuerto di Los Angeles durante oranan di mardugá di ayera, manera a ser anunciá. E compania aerea a bisa qu ela cancelá su pasashi.
Un vocero di e concurso a declara qu ela ricibi un cablegrama qu tabata bisa qu el lo a yega den oranan di merdia, pero tampoco e no a presentá.
Pues paradero di Leonor ta desconoci.

Ocho avion mericano tumba na Vietnam

Londres, -- UPI -- E agencia noticiosa Nueva China a informá, den un noticia qu a worde captá ne ciudad aki, qu unidadnan di artilleria antiaerea di Vietnam del Norte a tuma 8 avion norteamericano. E comunicado di Ehercito Popular Vietnames ta bisa qu unidadnan antiaerea a tumba 8 avion jet qu a bombardeá y ametrallá un cierto numero di objetivonan na Vietnam del Norte. E comunicado ta agregá qu tres otro avion a ser dañá y qu un piloto a ser capturá.



Tin un area na Kansas caminda pruimu ta crece tur caminda na rama y muchanan ta gusta pasa tempu rancando e frutanan aki qu ta ser utilisá pa traha jelly of manteca di pruimu. Si comele mesora tambe e ta dushi.

Delegacion colombiano a yega Corsow ayera

Ayera tardi a yega for di Barranquilla cu Aerocondor, e delegacion di medionan di publicidad qu riba invitacion di e agencia di Turismo Dovel lo permanece te diadomingo riba nos isla.
Na nan yegada na airport, e delegacion a ser ricibi pa hefe di oficina di turismo señor Petrus van der Veen, señores E.A.V. Jesurun, J.Leander, agente di Aerocondor aki na Corsow, señor Samander y representantenan di radio y prensa local.
E invitadonan aki ta permanece na Hotel Curacao Intercontinental Na nan yegada ayera tardi na airport, un brindis di Curacao Likeur a ser ofrecé pa cortesia di oficina di turismo.
Seis or di atardi tabatin un reunion informal den Chess Room di Hotel Curacao Intercontinental cu miembronan di NAPRAA, durante cual señor Arturo Jesurun a extende palabranan di bienvenida na e delegacion y a expresá e deseo di qu e bishita aki lo estrecha e lazonan di amistad entre Corsow y Colombia.
Un pelicula di color riba Corsow a ser proyectá despues pa e miembronan di e delegacion colombiana, despues di cual e reunion a terminá.
Ayera nochi mes honorable consul di Colombia a ofrecé e delegacion un brindis den Club de Gezelligheid despues di cual e delegacion a hasi un bishita di corte sia na Radio Hoyer.
Anochi Señor Horacio Hoyer propietario di Radio Hoyer a ofrecé e miembronan di e dele gacion un cominda na Restauran Lam Yuen, siendo na e ocasio aki palabranan di gratitud a se expresá pa parti di e hefe di delegacion colombiano, Dr. Pro pero Carbonell, gerente y propi tario di e emisora La Voz d Litoral, quende tabata ex-mini ster di educacion di Colombi
E delegacion qu a yega ayera consisti di dies persona y maner nos a bisa caba ta ser encabes pa Dr. Prospero Carbonell, y ad mas ta formá pa e siguiente pe sonanan: Enrique Ariza di Radi Kalamary na Barranquilla, Dr. Luis Jaime Escobar, gerente Radio Reloj na Barranquilla, s Gabriel Forero-Sanmiguel, ger te y propietario di La Voz de Costa de Barranquilla, Sr. Enr que Emiliani Roman, gerente pr pietario di Radio Bahia di Carge na, Sr. Ivan Turek, gerente di Voz de Barranquilla, Sr. Alvar Garces y su señora, Sr. Fernand Oslo di e agencia di Turismo Osi y Donado y Orlando Donado di Tu rismo Dovel.
Awe mainta e delegacion a has varios bishita di cortesia entr otro serca gobernador interin Mr. A.A.G.Smeets, y vice prome minister C.D. Kroon.

Bueno pa cuarto final

Hamburgo, -- UPI -- E tenista brasileña Maria Esther Bueno ayera a clasifica pa cuarto di final di e torneo aleman, pero su compatriota Thomas Koch y e mexicano Antonio Palafox, unico competidornan cu ta sigi den e certamen masculino a worde elimina.
Señorita Esther Bueno ganador di e torneo di Wimbledon a supera e aleman lieldi Schildknecht categoricamente cu score di seis-uno y seis-uno.
Palafox a ofrece tenaz resistencia contra e australiano Marty Mulligan, pero finalmente a worde derrota cu score di seis-tres. 7-5 y 6-2 en tanto cu e spanjo- Manuel Santana quende a bolbe drenta den su nivel acostumb di wega despues di un lesion elimina Koch cu score di sei tres, seis-cero y seis-cero.

Hamburgo, -- UPI -- Den dol mixto di e campeonatonan inte nacional di tennis Carmen Cor nado di España y Jose Mandar di Brasil a vence e aleman A. Pfannenberg y Bernard Ku cu score di seis-dos y seis-tr den un partido di prome rue
Den confrontacion di segun rueda Anette van Zyl di S Africa y Thomas Koch di Bra a elimina e checoslovaconan P meova y Holeck cu score seis-cuater y ocho-seis. Den d ble masculino e mexicanonan R fael Osuna y Antonio Pala den partido di segunda rueda derrota e austriaconan Edi Bla ke y D. Herdy cu score di se cuater, seis-dos y seis-cuat

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

iiariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ
- en UITGEVERS - en PUBLI-
CITEITS MIJ

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
"DE STAD"

elefoon 1116 Directiva y redac-
ion, 2116 Anuncio y subscrip-
ion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

OR CUMPRA ARUBAANSE
COURANT NA E SIGUENTE
LUGARNAN:

A ORANJESTAD:
OEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

OTICANAN DI WARDA

ranjestad Botica Aruba Tel: 80-1081.
an Nicolas Botica San Lucas el: 5119.

OKTERNAN DI WARDA

ranjestad -Noord 8/9 Aug. Dr. v.d.Bijl.
an Nicolas-Sta Cruz-Sav 8/9 ug Dr.H.R. Dennert.

CINE

e Veer: 8.30 p.m. "Who is Buied in my Grave" 18j
ialto: 8.00 p.m. "The Hypno-c Eye" 18j
rincipal: 8.00 p.m. "Caesar he Conqueror" 18j
urora: NO MOVIES
avaneta: 8.00 p.m. "4 For Teas" 18j

iadomingo

e Veer: 6.00 p.m. "Taras Bula" all
.30 p.m. "Who is Buried in my Grave" 18j
ialto: 5.30 p.m. "The 300 Sparans" all
.00 p.m. "The Hypnotic Eye" 18j
rincipal: 6.00 p.m. "Rampage" all
8.00 p.m. "The Raven" all
Aurora: 6.00 p.m. "Sucu-Sucu" all
8.00 p.m. "The Hook" 18j
Savaneta: 6.30 p.m. "El Centauro Del Norte" all
8.00 p.m. "Follow the Boys" 14j

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria
7.30 Noticia Internacional
8.00 Seleccion Musical
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N.H. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional
12.20 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Musica Varia
02.30 Teenagers Programma
03.00 Peticiones
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportiva
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
06.50 Manjan Diadomingo
07.00 Noticia Internacional
07.15 Musica Europeo
07.45 Musica Norte Americana
08.30 Musica Varia
09.00 Musica Bailable
10.00 Sluiting

Diadomingo

10.00 Opening
10.02 Rayito di Solo
10.15 Bo concierto Dominical
10.30 Winkel Handel Mij.
11.00 Melodias Instrumental
11.30 Teenagers Programma
12.00 Musica Poesia y Compocicion Antillana
12.30 Radiokrant
01.00 Musica Norte Americana
01.30 Domingo Musical
04.00 Radio Nederland Wereld Omroep
05.00 Melodias Instrumental
05.30 Musica Pasaporte al Mundo
06.00 Lago Oil Transport Co Ltd.
06.30 Musica para la cena
07.00 Musica Europeo
07.45 Deze Wondere Wereld
08.00 Boekbespreking
08.15 Musica Norte Americana
08.30 Programma di Elmar
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

A.M.
06.00 Peticiones
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos del Cielo
07.15 Bo Musica Favorito
07.45 Delicados Pastos
08.00 La Hora Bautista
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica Di Banda
09.00 Noticias Espanol
09.15 Cristo Para Las Naciones
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Hour Of Decision
10.45 Sacred Classics
11.00 Chapel Of The Air.
11.15 Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia

P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Word of Life
02.45 Radio Revival
03.15 World News Headlines
03.20 Ensuenos Musicales
03.45 Musica Di Banda
04.00 Cafe Con Musica
04.15 Ultimas Noticias
04.30 E Ora Adventurosa
04.45 Noticias Espanol
05.00 Hobentud pa Cristo
05.15 Palabranan Di Bida
05.30 Baptist Hour
06.00 World News
06.15 Issues In The News
06.45 Showers Of Blessing
07.00 Look Up and Beyond
07.15 Off The Record
07.30 Back To The Bible
08.00 Musical Gems
08.30 Nederlands Nieuws
08.45 Windows On Holland
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off.

Diadomingo

7.00 Morning Melodies
7.15 Radio Bible Class
7.45 Grace And Truth
8.00 Message For The Hour
9.00 Christus tot de Volkeren Der Aarde Gebracht
9.15 Voor Zijn Glorie
9.30 Pa;

9.30 Palabranan di Bida
9.45 Cafe Con Musica
10.00 Luz y Verdad
10.30 Ecos Del Cielo
11.00 La Hora Del Templo
12 30 Melodias Di Merdia
1.00 Iglesia Di Aire
1.45 Bo Programa
2.15 Hubentud pa Cristo
2.30 Desencadenado
3.00 Ensueños Musicales
3.30 Adelante Juventud
4.00 Temple Time
4.30 Hour Of Decision
5.00 Radio Concert Hall
6.00 Old Fashioned Revival Hour
6.30 Songs Of Zion
6.45 Quiet Time
7.00 Haven of Rest
7.30 Evening Melodies
8.30 Songs In The Night
9.00 Sign Off

RADIO ANTILLANA

05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den compania di Bo companiero constante Radio Antillana
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Joel Nieuw
08.00 Espacio pa Ritmo Criollo y Poesia
08.10 Noticia na Ingles
08.30 Musica y consejo dedica na tur nos Automobilistanan.
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur Amanan di Cas
09.30 Mejico ta canta pa tur nos Amanan di Cas
10.10Noticia na Ingles
10.20 La Macorisana E Internacional Supermarkets.
10.40 Continuacion di Amanan di Cas.
11.15 Noticia na Ingles
11.25 Regalo Musical
12.00 Melodias Antillanas
12.10 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo

P.M.
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos

03.00 Music For Teenagers
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Programa di Budweizer
05.30 Calypsorama-China Clipper

05.45 Calendario Antiliano
06.00 Kinderuurtje
06.15 Musica Norte-Americano
06.30 Noticia na Papiamento
06.45 Variedad Musical
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa pa tur Pacientnan den San Pedro y Lago Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (Dial.Diaraz.Diabierna, Diasabra).
09.00 Programa dedica na Polis Antiliano
10.30 Melodias y Romance
12.00 Clausura.

TELEARUBA

05.30 Sheena Queen of the Jungle
06.00 This is Britain
06.15 Lago Program
06.45 News
07.00 Bugsbunny
07.30 Sportnews
07.45 Hazel
08.15 Ora Zodiac
08.45 English News
09.00 Tightrope
09.30 Fight Of the Week
10.30 Sign Off

Diadomingo

05.30 Fury Brave Stallion
06.00 Ramar of the Jungle
06.30 The Living Word
06.45 News
07.00 Bat Masterson
07.30 The Big Playback
07.45 Our Miss Brooks
08.;5 Nos Tera
08.45 English News
09.00 Combat
10.00 Lock Up
10.30 Sign Off

CUMPLEANJOS

Awe dia 8 di Aug ta cumpli anja hobencita Lourdes Thiel, felicitacion ta bini di su tata, mama rumanan, Silvio, Vilma, Robert, Evi, welo, welanan, tanta y omonan, prima y primonan, especialmente di su tanta Olga y su madrina y padrino y demas famia Thiel, Hernandez, amiga Eveline Wolff.

Awe dia 8 di Aug ta recorda su feliz cumpleanos Sr. Federico Tromp, felicitacion ta bini di su Sra. Ramona, su iha Swinda, mama y tata, rumanan.

Postsluitingen

Anguilla 15.30 - Antigua 15.30 - Argentina 15.30 - Bolivia 15.30 - Bonaire 16.00 - Brazilie 15.30 - Canada 15.30 - Chile 15.30 Costa Rica 15.30 - Cuba 15.30 - Curacao (8.00) (16.00)- Ecuador 15.30 - El Salvador15.30 - Europa 15.30 - Guadeloupe 15.30 - Guatemala 15.30 - Haiti 15.30 - Hon-Mexico 15.30 - Montserrat 15.30
U.S.A: New York 15.30 Nicaragua 15.30 - Panama 15.30 - Paraguay 15.30 - Peru15.30 - Puerto Rico (3) 15.30 - Rep Dominicana 15.30 - Suriname 15.30 - Uruguay 15.30 - Venezuela 15.30 - .

Cincu Cubano a drief seis dia den laman rond di Bahamas (cu ta pesta di tribon) prome cu nan a worde descubri. E seis hombernan a sali di Havana riba un flote.Riba laman e flote a abri for di otro y nan a keda drief riba tubenan di auto. E palunan di bambu nan a usa pa keda serca otro.

Monica
'E ENTREGADORA DI FLOR
NOVELA
No. 4.

..i yiu, pero ta ki coy loco bo a bisando ey" "Bo no ta ir-..ita bo mes sufficiente cu tanta ..era"Bo no kier admiti esey ..i dilanti, pero toch mi mes ta ..ipara, con bo ta sara, ora cu e ..rdena cos na manera ambicioso, ..u realmente ta cay den bo po-..er". E anciana ta sacudi su ca-..es. Pero e wowonan colo gris, ..a nenga di mira e mucha hom-..er den su cara. "Bo ta pensa di ..ias, Bertel, y door di esey bo ta ..apia coy loco tambe." Ach, e sa ..asha bon, cu e mucha tin razon. ..ayor parti di su bida, el a biba ..e castillo aki, y el a mira con ..an tabata biba. Vera ta e jiu mu-..e di su ruman homber mas gran-.., kende a casa cu un muhe Ita-..ana, y tur dos a muri den un ..ccidente di avion. E tata di Eg-..ert, esta su ruman homber mas ..hikito, a tuma e fabrica over, y ..espues el a laganan pa su jiu. ..era y Egbert a crece junto na e ..astillo, mescos cu ruman. Y des-..ues nan a keda varios anjo leeuw ..r di otro, pa motibo di nan estudio y e internaat. Pero dia cu Egbert a casa, poco prome cu el a bolbe, durante e penultimo anja di guerra, Vera tambe a bin bek. Y despues tanta Agatha ta pensa solamente na e tempo pasa, ey - e mes a sinti con hopi Vera tabata odia e Condesa joven, el a mira e miradanan brillante y envidioso cu nan tabata ricibi di Vera, ora cu nan tabata caricia otro. Y ora cu Egbert no tabata tey, su senjora mester a soporta tanto cos di Vera, cu hasta tin biaha e tabata jora amargamente. Tabata mihor pa no pensa riba sorto di cosnan asina. Pero awor hasta Bertel ta sospecha loke ta pasando cu Vera. Dicon e matrimonio di Egbert, cu tabata mustra asina felis, mester a fracasa."Kizas Vera tin algo di haci cu esaki" No, tanto poder e no por tin, cu el a haya e possibilidad pa haci esey. Y admas tur culpa a cay riba Violet. Un dia e mester papia cu Dr. Bergman tocante henter e historia aki. Toch e ta padrino di Bertel, y ademas e ta e unico hende cu por para completamente imparcial contra tur e cosnan ey. El a laga Bertel para, y ta cana bay na su camber, cu ta masha bunita drecha. E ta sera e porta na jabi y ta sinta den un stoel bandi e mesita di telefoon. Awor e bester bebe un poco cognac, esey ta mas mihor cu remedi pa bo curazon. E conneccion cu e fabrica a realiza masha rapido. "Herbert"Ta ami, tanta Agatha. No tumami na malo, cu mi ta strobabo den bo trabao." "Ta ken a bisabo, cu mi no ta gusta panan strobami, tanta"Pa tende bo stem, ta un placer pa mi." Tur dia mi ta gradici destino cu el a dunami un tanta, manera bo." Lembedo. Si mi no tabata conocebo, lo mi a cuminsa kere. cu bo kier fia placa di mi!" "Esta cruel cu bo kier pusha un hende asina sentimental manera ami, cu ideanan materialista. Y siendo cu ami ta busca solamente un tanta cu un bon curazon". "Wel, bo mester bira waak bon den bo propio famia. Kizas bo ta haya un bon tanta". "Un equivocacion horrible, dama sin curazon! Na e otro banda di e telefoon, tin un huerfano para, cu e gitanonan a bandona hopi hopi anjas pasa." "Parcemi cu e gitanonan tabata hende masha inteligente anto". "Tantan, bo crueldad ta spantami, mi mester revisa mi opinion tocante bo". "Bo mester warda un rato mas, mucha bobo!" "Hoera, e ta insulta atrobe, mi tanta Agatha. Kier meen cu toch e ta stimami un poco, no ta berdad" "Ta con mi por ta irrespetuoso contra un director plenipotenciario di e fabricanan di Ilba" "Awor mi sa, kiko lo bini: Un atake riba mi bon curazon!" "Porfin nos a jega na e fondo di e asunto. Atrobe ta tocante Bertel. El a haya mal rapport y Vera ta furioso, y el a bay serca Egbert. Mi tin miedo, pa e bay castiga e mucha masha cruel e biaha aki." "Bo kier meen, cu nan kier kita su viool fe dje""Ta esey mi kier meen." "Y Bertel sa algo di esey caba" "Si, e sa hopi cos mas." "Bo ta haci mi curioso tanta. Kiko asina" "Mi no sa, si mi por bisa esey na telefoon". "No worry, ningun hende por scucha nos combersacion. Esaki ta un linja directo entre e castillo y e fabrica." "Okay, anto mi por bisa numa, pakiko Bertel tin miedo. E ta kere, cu Vera tin gana di bira su mama di crianza." "Oei, awor mi mester di un trago. Wardami un rato tanta, mi ta sintimi hopi malo, ora mi pensa so, riba algo asina." "Mi mes tin un basha pa mi, Herbert. Maske cu e pensamento pa e dosnan ey, uni, no ta nada nobo pa mi." "Mi ta cuminsa sinti mas malo. Pa mi ta algo inimaginable. Ta di unda el a saca e locura ey" "Si bo pensa bon, e no ta parce asina ridiculo. Bo no ta ripara con hopi Vera ta preocupa pe, mescos cu un mama. Y e no ta e clasa di hende, cu ta haci algo asina, djies pa haci. Y bo no ta ripara cuanto interes e tin den e fabricanan di Ilba" "Pero ate, ta posee 30% di e accionnan di Ilba."Pami, esey ta un bon motibo pa e mester ta preocupa." "Bo ta insoportable! Kiko bo ta kere, pa bin un dia serca Egbert" Semper bo a evita lo peor." "Okay. lo mi regle, tanta stima." "Nunca nos a jega di papia asina cordial cu otro, no Herbert""No pero toch mi a sinti mi bon.....Y ta pesey mi ta propone pa haci esey mas biaha den futuro." "Okay. Y awor mi ta bay lagabo. Pero ora mi kier tende mesora, loke a worde dicidi." "Solamente, si tanta Agatha, jamami un bon mucha homber. Pasobra e ora mi ta sintimi asina contento, manera mi ta na mi mes cas". "Mucha loco. Y un hende asina kier bira un director digno" "No serca tanta Agatha. Eynan ta Herbert so ta un mucha bon mucha, cu kier pa nan caricie". "Lo mi pensami bon. Pero awor ta basta. "Energico e anciana a pone e telefoon bek na su lugar.

xxx

Spanta Conde Egbert a drey mira. Un hende a pone su man riba su schouder. "Abo" Un poco di mal bijs, e ta morde riba su lipnan.

E ta sigui...



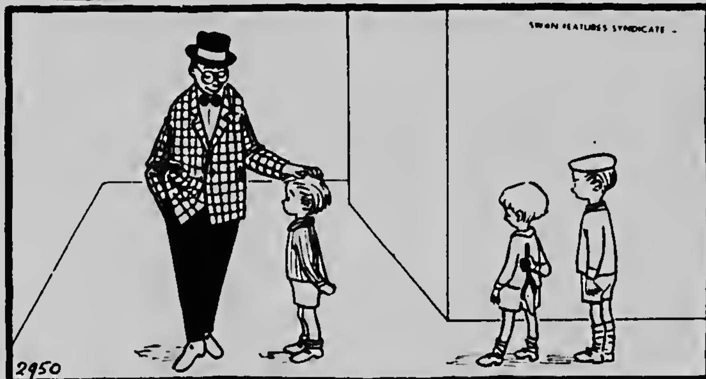






























Horoscopo personal

ARIES-21 di maart-20 di april-Coopera cu otro personanan den proyectonan di cas.
E trabao cu bo hasi pa mehora lo worde recompensa mañan.

TAURO-21 di april-21 di mei-Trata di descansa bon y despues sali bai bishita bo amigu y parientenan parti anochi.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni-Traha cu amor; cumpli cu tur bo citanan, loke bo perde quizas por ta esun mas importante.

CANCER-22 di juni-23 di juli-E accion y pensamentunan considera por worde cimenta pa medio di e bon relacionnan den bo cas.

LEO-24 di juli-23 di augustus-Reuni bo mes cu otronan den un empresa mutua. E pasatempunan di comunidad por converti den un forsa pa uni na vencidad.

VIRGO-24 di augustus-23 di september-Hiba bo plannan di diasabra a cabo, no obstante e obstaculonan cu bo tabatin mainta.

LIBRA-24 di september-23 di september-23 di october-No hasi demasiado esfuerso pa bo ta na nivel di e generacion hoben, salvo cu bo ta un hoben.

ESCORPION-24 di october-22 di november-Concentra riba e cosnan bon di bida. Bo ta conta cu suficiente di nan, loke ta pone cu bo no ta pensa den trobbel pa hopi tempu.

SAGITARIO-24 di november-22 di december-Esaki ta un dia cu no mester worde usa pa cosnan frivola.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari-Hasi un persona un fabor y no bisa loke bo ta pensa di dje. Bo por equivocabo.
ACUARIO-21 di januari-19 di februari-Ni e personanan cu stimabo mas tantu por hasi bo decisionnan pa bo.

PISCIS-20 di februari-20 di maart-Esaki por bira e dia mas o esun mas corticu di bo bida. Tur cos ta depende di con bo reaciona na e emergencianan. Permanece sereno.

PALOMINI LO INTREGA BOTAFOGO

Rio de Janeiro, -- UPI -- E futbolista hubenil peruano Juan Zarate Palomino a worde presenta oficialmente na e club Botafogo y di inmediato lo cuminsa su entrenamentu segun ordennan di e departamento tecnico hubenil di e entidad.

Zarate Palomino a biaha pa Rio de Janeiro cu e hungador brasileño Waldir Perreira, "Didi," quende a reicorpora e prome equipo di Botafogo, despues di a actua como director tecnico di Sporting Cristal di Lima.

"Didi" lo ricibi e mesun sueldo cu e hungadornan di categoria internacional di Botafogo, manera Garrincha Nilton Santos y Zagalo, cu lo integra e seleccion ganadora di e campeonato mundial.

A worde indica cu e delantero 100 mil pa partido empata o perdi, y 150 mil pa partido gana y 300 mil pa weganan realisa den exterior.

Tanto Zarate Palomino como Didi lo cuminsa nan preparacion cu ehercicionan gimnastico, pa despues pasa pa entrenamentunan di e equipo.

Si e hoben peruano satisface e entidad carioca lo e solicita su pase pa Lima.
Didi na su turno, probablemente lo reaparece na su equipo bleuw dia 16 di e luna aki, enfrentando Portuguesa.